

L f B R E X Groupe

International Highlights
Frankfurt

Groupe LFBREX**International**

nal Highlights Frankfurt

Groupe
LIBREX
International Highlights
Frankfurt

Groupe Librex rassemble depuis janvier 2005 cinq maisons d'édition reconnues dans le domaine de la littérature générale : Libre Expression, Trécarré, Logiques, Publistar et Stanké. Il couvre de nombreux genres littéraires dont la fiction, les biographies et les témoignages, les essais, les livres pratiques, la littérature jeunesse, les guides de voyage, les livres de référence illustrés, tous conçus pour le grand public.

Groupe Librex est une unité de création de plus de trente personnes dont la mission est l'édition, la production et la promotion d'environ 120 nouveautés annuellement sur support papier et, depuis 2010, sur support numérique.

Libre Expression est la maison des best-sellers québécois en roman, en récit et en biographie. Elle publie également depuis plus de 15 ans les prestigieuses collections de voyage «Guide Voir», «Top 10» et «15 minutes».

Trécarré est la maison des livres pratiques et des ouvrages de référence illustrés de spécialistes reconnus, dans différents domaines comme l'alimentation, la cuisine, l'automobile et la santé. Elle publie aussi des séries de romans jeunesse.

Logiques est la maison des ouvrages de gestion, de communication, de finances personnelles, de pédagogie, de psychologie et de sciences sociales en général.

Publistar est la maison des guides pratiques de toutes sortes touchant, entre autres, le savoir-vivre, la famille et l'entretien ménager. Elle publie aussi des cas vécus, des biographies de stars, des ouvrages de croissance personnelle, d'ésotérisme et de spiritualité.

Stanké est la maison de la jeune littérature tant québécoise qu'étrangère. Elle publie également des essais politiques et de moeurs contemporains. Elle héberge la collection de livres de poche «10 sur 10».

Since January 2005, Groupe Librex has brought together five well-known general interest publishing houses, Libre Expression, Trécarré, Logiques, Publistar and Stanké, to offer a wide array of literary genres, including fiction, biographies and personal accounts, essays, how-to books, children's literature, travel guides and illustrated reference works, all intended for the general public.

Groupe Librex is a creative unit of more than 30 individuals whose mission is to edit, publish and promote some 120 new works annually in paper format and, since 2010, in digital format.

Libre Expression is home to Quebec's bestselling novels, narratives and biographies. For more than 15 years, Libre Expression has also published such prestigious travel guide collections as "Guide VOIR," "TOP 10" and "15 minutes."

Trécarré publishes how-to books and illustrated reference works by recognized experts in various fields, including food, cooking, cars and health. Trécarré also publishes a series of children's books.

Logiques publishes books on business, communications, personal finances, education, psychology and social sciences in general.

Publistar publishes how-to books of every kind on such subjects as social manners, family and cleaning tips. Publistar also publishes true-life stories, biographies of celebrities and esoteric, personal development and spiritual books.

Stanké is home to children's literature from Quebec and abroad and also publishes political essays and essays on contemporary mores. Stanké houses the paperback collection "10 sur 10."



3

Chers amis et collègues,

Les années 2010 et 2011 ont consacré **Ru**, de Kim Thúy, comme véritable phénomène de la littérature québécoise et internationale: premier roman, vendu à plus de 90 000 exemplaires au Québec, traduit dans plus de 15 pays, Prix RTL-Lire 2010 (France), Prix littéraire du Gouverneur général 2010 (Canada) et Prix Mondello pour la multiculturalité 2011 (Italie). Qui plus est, **Ru** est toujours en tête des listes de *best-sellers*, deux ans après sa sortie. L'automne 2011 marque le retour de Kim Thúy, qui présente **À toi**, une succession de récits croisés, avec Pascal Janovjak.

L'automne s'annonce prometteur avec le retour de l'un des auteurs les plus doués de sa génération, Matthieu Simard, qui publie **La tendresse attendra**. Avec son humour corrosif et ravageur, mais aussi avec une extrême sensibilité, Matthieu raconte une rupture amoureuse du point de vue d'un trentenaire.

Une autre sortie attendue: **Je ne suis pas une compagnie!**, de Michel Perreault, un manuscrit arrivé par la poste et une révélation. Cet essai est une charge percutante contre l'intrusion des valeurs corporatives dans l'intimité des gens.

Enfin, l'automne 2011 marque les débuts du YA, avec la parution du premier tome de la trilogie **Le Secret de Mhorag**, une grandiose odyssée où le XIII^e siècle irlandais et l'époque actuelle se chevauchent, avec des héros (monstres lacustres et chevaliers normands) plus grands que nature !

Au plaisir de vous lire et de vous parler !

Carole Boutin
Directrice des droits

Dear friends and colleagues,

2010 and 2011 have enshrined Kim Thúy's **Ru** as a veritable phenomenon of Quebec and international literature: a first novel that has sold more than 90,000 copies in Quebec, has been translated in more than 15 countries and has won the Prix RTL-Lire 2010 (France), the Governor General's Literary Award 2010 (Canada) and the Mondello prize for multiculturalism 2011 (Italy). Particularly noteworthy is the fact that **Ru** continues to top the bestseller lists two years after its release. Fall 2011 marks the return of Kim Thúy with her new novel, **To You**, a series of intertwined stories, with Pascal Janovjak.

Fall promises to bring even more literary gems with the return of one of the most gifted writers of his generation, Matthieu Simard, with his new novel, **Tenderness Will Wait**. With biting and devastating humour, balanced with extreme sensitivity, Matthieu recounts a tale of heartbreak from the point of view of a thirtysomething writer.

Another highly anticipated release is Michel Perreault's **I'm Not a Company!**, a manuscript that arrived by mail and is a true revelation. This essay is a forceful denunciation of the invasion of corporate values into the intimate lives of people.

Finally, this fall marks the debut of LibreX' YA fiction, with the first volume of **The Secret of Mhorag** trilogy, a grandiose odyssey spanning from 13th century Ireland to the present, whose larger than life heroes are lake monsters and Norman knights.

Here's to the pleasure of reading you and seeing you in Frankfurt!

Carole Boutin
Rights Manager

4

Essai / Essay



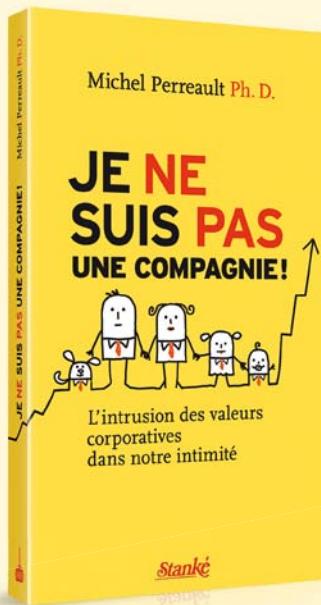
Michel Perreault est docteur en psychologie, chercheur et professeur universitaire depuis vingt ans.

Holder of a doctorate in psychology, **Michel Perreault** is a researcher and has been a university professor for 20 years.

Preamble, table of contents and 4th chapter available in English

Stanké
Aug. 2011
13.34 cm x 22.86 cm
312 p.
\$27.95

Rights sold: France (La Découverte, «Les Empêcheurs de penser en rond»)... France Book Club (Grand Livre du Mois)



Je ne suis pas une compagnie !

L'intrusion des valeurs corporatives dans notre intimité

I am not a company!

Or how corporate values are
inserting themselves into our intimate lives

Michel Perreault

Partant du postulat (peut-être pas si saugrenu) que les entreprises sont devenues l'espèce la plus évoluée, le psychologue Michel Perreault explique pourquoi les humains sont maintenant aux prises avec des maladies transmises par celles-ci. Il s'attarde ainsi aux gestionnites (recours généralisé à l'approche de gestion administrative pour la résolution de tout problème personnel rencontré), formatites (utilisation effrénée de la formation pour résoudre aussi toutes les difficultés existentielles) et promotites (usage abusif des communications corporatives dans les échanges courants, toujours dans la perspective de la résolution de tous les maux) avant de proposer des avenues de traitement, avec humour. Ce faux ouvrage de croissance personnelle se veut donc une charge humoristique et documentée contre l'intrusion des valeurs corporatives dans l'intimité des gens, qui se perçoivent eux-mêmes de plus en plus comme des PME.

Starting with the premise (perhaps not that absurd) that businesses are now the most evolved animal species, the psychologist Michel Perreault explains why humans are now grappling with diseases transmitted by businesses. He examines managementitis (systemic recourse to a business management approach to solve all personal problems), trainingitis (unbridled use of training to solve all existential problems) and promotionitis (abusive use of corporate communications in everyday conversation to solve all ills) before suggesting avenues of treatment, always with humour. This pseudo self-help book leads an entertaining and documented charge against the invasion of corporate values into the intimate lives of people who see themselves more or less as SMEs.



Je ne suis pas une compagnie !

L'intrusion des valeurs corporatives dans notre intimité

Extrait

La vie de Marie-Josée et de Jean-Philippe est devenue très complexe. Toute décision, même pour des activités qui leur paraissaient simples dans le passé, présente dorénavant des conséquences importantes. Des exemples ?

Le choix d'un vin. Autrefois, on se contentait d'acheter un vin rouge pour accompagner les viandes. Cette décision s'avère maintenant beaucoup plus complexe, car des facteurs tels que le millésime, le cépage, la sous-région d'origine, le producteur et l'harmonie avec les mets à accompagner doivent tous être pesés et soupesés au moment de faire la sélection. [...] Ce n'est pas une mince affaire. On ne saurait d'ailleurs imaginer le risque social que courraient des hôtes ignares ou peu soucieux qui masqueraient les qualités d'un grand cru en le servant à une température inappropriée ou, sacrilège suprême, feraient preuve de mauvais goût en l'offrant avec un mets incompatible. [...]

Heureusement, le risque social élevé associé à de tels incidents peut être diminué par une formation adéquate. Marie-Josée et Jean-Philippe l'ont bien compris. Le lundi, Marie-Josée suit un cours sur les vins, et Jean-Philippe en suit un sur les portos. L'heureux couple ne se contente pas de parfaire ses connaissances dans le domaine des vins. Il consacre chaque soir de la semaine à des formations lui permettant d'améliorer son expertise dans l'achat et l'usage de différents biens de consommation. Parmi ceux-ci, un cours d'introduction aux fonds mutuels écologiques préretraite pour conjoints prévoyants, des conférences sur l'acquisition d'un système de compostage domestique performant, un cours avancé sur l'agencement d'équipements durables pour vélo vocationnel, et enfin, une formation avancée sur la confection des sushis-méditerranéens-minceur (équipement en sus), donnée par le prestigieux Institut culinaire international des algues fines et plancton biologiques.

Les personnes atteintes de formatite s'estiment incomptétentes pour concilier les demandes de leur employeur, les exigences de leurs proches et leurs aspirations personnelles. [...] Comme elles jugent être à la source du problème, elles ne voient de solution possible qu'en tentant de devenir de meilleures personnes. Elles représentent donc une occasion d'affaires des plus intéressantes pour toute entreprise oeuvrant dans le marché des formations. L'offre est d'ailleurs très variée, allant des programmes de perfectionnement professionnel jusqu'aux philosophies de croissance personnelle qui se vendent en kits complets, prêts pour usage immédiat.

I am not a company!

Or how corporate values are inserting themselves into our intimate lives

Excerpt

Marie-Josée's and Jean-Philippe's life has become very complicated. Every decision, even ones related to activities that seemed so simple in the past, now has major repercussions. For example, their choice of wine. Previously they were content to buy red wine to accompany meat dishes but now this decision had become more complex. Factors such as vintage, grape variety, sub-region of origin, producer and meal accompaniment all need to be considered and weighed when making a selection. [...] This is no small matter. One can only imagine the social faux-pas that await naive or indifferent hosts who mask the qualities of a grand cru by serving it at the wrong temperature or, the ultimate sacrilege, showing poor taste by serving an ill-paired wine. [...] Happily, the high social cost associated with these kinds of faux-pas can be mitigated with sufficient training.

Marie-Josée and Jean-Philippe understand this well. Every Monday, she attends a wine appreciation class while he takes a course on port wines. The happy couple does not limit themselves to perfecting their knowledge of wines either. Every weeknight, they spend additional time improving their purchasing skills and use of various consumer goods. This includes an introductory course on pre-retirement organic mutual funds for forward-thinking couples, talks on buying a high-performance home composting system, an advanced course on outfitting the vocational cyclist with sustainable equipment and, last but not least, an advanced cooking class on how to prepare calorie-wise Mediterranean-style sushi (equipment extra), given by the prestigious International Culinary Institute of Fine Algae and Organic Plankton.



People suffering from trainingitis feel incapable of reconciling their employer's demands, the needs of their loved ones and their personal aspirations. [...] Because they believe that they are the root of the problem, they cannot envisage any possible solution other than to better themselves. They thus represent very attractive business prospects for companies in the training market. These companies offer a wide variety of options ranging from professional development programs to personal growth philosophies sold as complete ready-to-use kits.

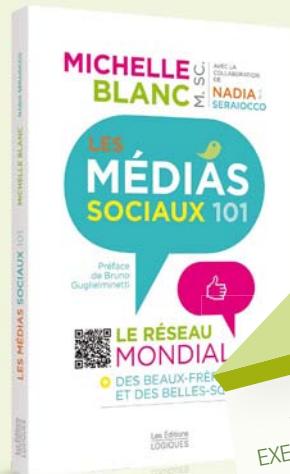
8

Gestion / Management



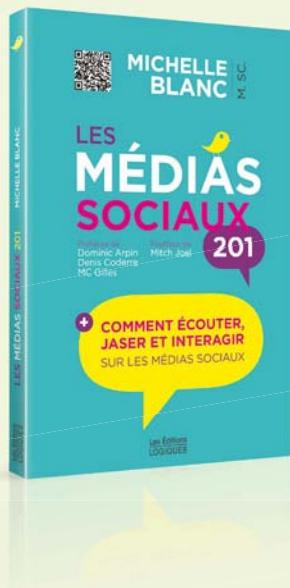
Michelle Blanc est consultante, experte du marketing et des stratégies internet. Son blogue www.michelleblanc.com est classé parmi les plus influents blogues francophones au monde.

Michelle Blanc is a consultant and an Internet marketing strategies expert. Her blog (www.michelleblanc.com) has been identified as one of the most influential francophone blogs in the world.



Logiques
Sept. 2010
15.24 cm x 22.86 cm
184 p.
\$19.95

PLUS DE 5 000 EXEMPLAIRES VENDUS AU QUÉBEC!
OVER 5,000 COPIES SOLD IN QUEBEC!



Logiques
Oct. 2011
15.24 cm x 22.86 cm
184 p.
\$22.95

Les Médias sociaux 101 Social Media 101



Michelle Blanc

Facebook, Twitter, LinkedIn... Dans les dernières années, les médias sociaux ont révolutionné notre univers. Le mouvement est tout juste amorcé, mais il va en s'affirmant et son influence bouleverse tous les milieux.

Pour mieux comprendre ce qui se passe sur le Web 2.0, le livre **Les Médias sociaux 101**, basé sur des billets du blogue de la conseillère en stratégie web Michelle Blanc, documente les changements majeurs que le Web apporte à notre quotidien. Que vous soyez utilisateur, marketeur, relationniste, publicitaire, journaliste, patron ou beau-frère, ces nouveaux médias n'ont pas fini de changer votre vie, vos usages et vos pratiques professionnelles.

Facebook, Twitter, LinkedIn. In the past few years, social media has revolutionized our universe. The movement has barely begun, but it will continue to grow and its influence is already shaking up the world. In order to better understand what's happening in Web 2.0, the book *Les Médias sociaux 101 (Social Media 101)*, based on the blog entries of Web strategy counselor Michelle Blanc, documents the major changes that the Web has made to our daily lives. Whether you are a user, a marketer, a PR agent, a journalist, a boss or a "brother-in-law," the new media has only begun to change your life, your habits and your professional practices.

Les Médias sociaux 201 Social Media 201

Avec **Les Médias sociaux 201**, Michelle Blanc propose d'aller plus loin dans la compréhension du phénomène. Elle y explore des sujets tels que la perte de temps sur les médias sociaux, la différence entre Facebook et Twitter, l'écoute et le monitoring, la création de profils et d'une image de marque, l'élaboration, la distribution et la promotion de contenus, la mise sur pied d'une communauté et l'analyse et l'évaluation des objectifs d'affaires.

With **Social Media 201**, Michelle Blanc guides the reader even further in understanding the phenomenon of social media by exploring such topics as time lost on social media, the difference between Facebook and Twitter, listening and monitoring, creating profiles and a brand image, creating content, distributing and promoting content and forming a community, and analyzing and evaluating business goals.

10

Gestion / Management



Isabelle Lord est experte en communication organisationnelle et managériale.

Isabelle Lord is an expert in organizational and managerial communications.



Table of contents available in English

Logiques
Mar. 2011
13.97 cm x 21.59 cm
200 p.
\$24.95

Gestionnaires inspirants

Les 10 règles de communication des leaders



Inspiring Managers

The Ten Rules of Communication for Leaders

Isabelle Lord

«Inspirer n'est pas ordonner, c'est donner envie de faire quelque chose. Pour y arriver, la première condition à remplir est de donner du sens aux actions que l'on souhaite voir réaliser. Comment arrive-t-on à donner du sens?»

L'auteure propose dix stratégies énoncées sous forme de règles pour exceller dans la communication managériale : un levier puissant tant pour le développement de l'entreprise que pour celui du gestionnaire. Destiné aux gestionnaires et à ceux et celles qui aspirent à le devenir, ce guide pratique explique les principes de base de la communication et présente une série d'applications liées à la réalité quotidienne des gestionnaires. À partir d'une évaluation permettant au lecteur de découvrir son style personnel – analytique, directif, conciliateur ou animateur –, l'auteure développe les stratégies convenant à chacun.

"To inspire is not to command; rather, it is to make someone want to do something. In order to do that, the first condition to fulfill is to give meaning to the actions that you would like to see happen. How is that done?"

The author offers ten strategies formulated as rules for excelling in managerial communication: a powerful lever for the development both of the business and of the manager. Aimed at managers and anyone aspiring to become one, this practical guide explains the basic principles of communication and presents a series of applications related to the daily reality of managers.

Based on an evaluation that helps readers discover their personal style (analytical, guiding, conciliatory or facilitatory), the author develops strategies suited to everyone.

12

**Martin Barry**

Ils serpentent dans les profondeurs obscures des lochs écossais, ils hantent les vastes océans et glissent silencieusement sous les eaux paisibles des lacs sauvages d'Irlande. Qu'on les nomme serpents de mer ou monstres de lac, ces gigantesques et énigmatiques créatures provoquent frayeur et fascination. Ce sont pourtant de nobles entités dont le destin tragique et mystérieux se trouve intimement lié à celui des humains. Lorsque l'aventureux John Émile Talbot, douze ans, fait la connaissance de Ragdanor – un jeune monstre à la fois serpent de mer et créature lacustre –, il est loin de se douter qu'un monde nouveau s'ouvrira à lui, précipitant son existence au cœur d'une étrange aventure de guerre, d'amour, de trahison et de chasse aux monstres.

Le Secret de Mhorag est une série de trois romans *fantasy* qui voyage entre notre époque et le XIII^e siècle irlandais. En ces temps reculés, les actes téméraires d'un chevalier normand ont marqué le destin des monstres aquatiques et celui des humains pour les siècles à venir.

They glide about the obscure depths of Scottish lochs, haunt vast oceans and slip silently through the peaceful waters of Ireland's wilderness lakes. Called sea serpents or lake monsters, these gigantic and enigmatic creatures strike fear and fascination in our hearts. Yet they are noble entities, whose tragic and mysterious destiny is intimately tied to that of humans.

When 12-year-old adventurer John Emile Talbot meets Ragdanor, a young monster that is both sea serpent and lake-dwelling creature, he has no idea that a new world is about to open up. He is propelled into the heart of a strange adventure of war, love, treason and the hunt for monsters.



The Secret of Mhorag is a series of three fantasy novels that travel between the present and 13th-century Ireland. In the murky reaches of times past, the rash actions of a Norman knight mark the destiny of water monsters and humans for centuries to come.



13

Cette trilogie marque les débuts du *young adult* chez Groupe Librex.

This trilogy marks the debuts of Librex young adult fiction.

Une odyssée grandiose avec des chevaliers normands et des monstres mystérieux qui peuplent les lacs irlandais et écossais

Un roman *fantasy* dans lequel les péripéties s'enchaînent à un rythme d'enfer et qui plaira autant aux adolescents qu'aux adultes de tous âges

Une fine et intelligente démonstration que l'homme demeure son pire ennemi avec son insatiable soif de pouvoir

A grandiose odyssey with Norman knights and mysterious monsters gliding through the lakes of Ireland and Scotland

A fantasy/adventure novel, where the various episodes are linked together at a furious pace, that both teenagers and adults will enjoy

An intelligent and fine demonstration of the fact that humans are their own worst enemies by their insatiable thirst for power and territorial expansion

14

Young Adult - Fantasy



Bachelier ès arts, spécialisé en communication, **Martin Barry** est scénariste et réalisateur de plusieurs séries documentaires et de fiction et d'émissions jeunesse.

Martin Barry holds a BA in Communications and he is a scriptwriter and director of several documentary and fictional series and programs for children.

English sample available

Libre Expression

Sept. 2011

14.60 cm x 20.95 cm

408 p.

\$24.95

Rights sold: Canada Book Club
(Québec Loisirs)



FEB
2012

La Prison de verre
Le Secret de Mhorag , tome 2

The Glass Prison

The Secret of Mhorag, volume 2

SEP
2012

Les Profondeurs du lac oublié
Le Secret de Mhorag , tome 3

Into the Depths of the Forgotten Lake
The Secret of Mhorag, volume 3

Abstracts of volumes 2 and 3 available

Le passage interdit

Le Secret de Mhorag, tome 1

The Forbidden Passage

The Secret of Mhorag, Volume 1

Martin Barry

Tapi dans les profondeurs de son lac irlandais, un monstre lacustre du nom de Ragdanor attend le retour de Mhorag, sa mère. Celle-ci l'abandonne tous les sept ans pour s'aventurer par-delà les mers afin d'accomplir un pèlerinage secret. Mais elle doit affronter de terribles créatures qui la pourchassent sans relâche.

Pour sa part, Ragdanor ne se doute pas que ses cauchemars rejoignent par télépathie un Irlandais de douze ans : John Émile Talbot, surnommé Jet. Ce dernier n'en peut plus de rêver de monstres.

Par un matin brumeux, Jet fait la rencontre du jeune mastodonte sorti de son lac pour s'aventurer sur le sol. Avant de prendre la fuite, le garçon reconnaît la créature qu'il voit dans ses rêves récurrents. Le choc est énorme. Quel lien mystérieux les unit ? *Le passage interdit* est le premier tome de la trilogie *Le Secret de Mhorag*.

Hidden in the depths of an Irish lough, a lake monster named Ragdanor awaits the return of his mother, Mhorag. Every seven years, Mhorag abandons Ragdanor to venture across the seas on a secret pilgrimage. Throughout her journey, she is chased relentlessly by terrible creatures.

Ragdanor has no idea that his nightmares are being telepathically transmitted to a 12-year-old Irish boy named John Emile Talbot, known as Jet. The boy is being driven to distraction by these dreams of monsters.

One foggy morning, Jet meets the young creature who has emerged from his lake and ventured out on land. He is about to run away when he recognizes the creature as the one in his recurring dreams. The shock is enormous. What mysterious link binds them together?

The Forbidden Passage is the first volume in the trilogy *The Secret of Mhorag*.

16

Roman / Novel



Matthieu Simard a publié

quatre romans urbains
chez Stanké.

Matthieu Simard has published
four urban novels with Stanké.

English sample available

Stanké
Sept. 2011
12.70 cm x 20.32 cm
208 p.
\$19.95



La tendresse attendra

Tenderness Will Wait

Matthieu Simard

Dans ce nouveau roman, Matthieu Simard renoue avec ce qui a fait son succès: l'humour mordant, parfois cynique, toujours plein de dérision. Un écrivain trentenaire décide de devenir plombier afin de reconquérir son ex, exaspérée par sa situation d'auteur. Il se fait engager dans une entreprise de plomberie qui est en fait une agence de rencontres secrète et exclusive, dont les clients sont des personnes trop célèbres ou trop importantes pour s'afficher publiquement. Le récit qui s'ensuit est parsemé de truculentes anecdotes et de réflexions relatives au métier d'écrivain et au milieu littéraire. Matthieu Simard aborde le thème de la rupture amoureuse sous un angle original, puisqu'il s'agit du deuil douloureux mais nécessaire d'une histoire, vécu à travers les yeux d'un homme.

In his new novel, Matthieu Simard reconnects with what has made him successful: biting, often cynical, humour, always full of derision. A thirtysomething writer decides to become a plumber in an effort to win back his ex, who is exasperated with his writing career. He takes a job with a plumbing firm that is a front for an agency that arranges secret and exclusive rendezvous for its clients. The clients are too famous or too important to post their profiles publicly. The ensuing story is peppered with colourful anecdotes and reflections on the writer's craft and the literary world. Matthieu Simard examines the theme of relationship break-up from an original angle, with a story of painful but necessary grieving told through the eyes of a man.

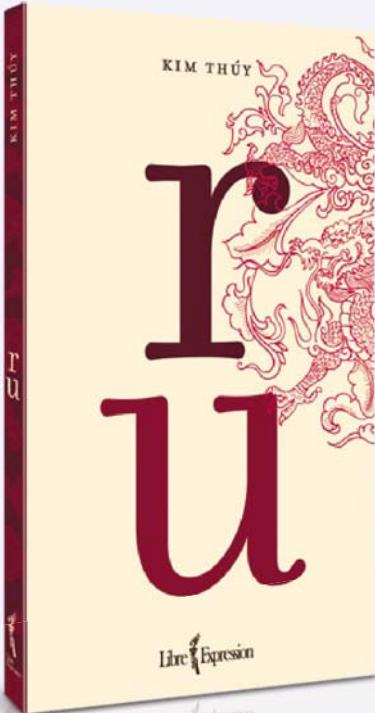
18 Récit / Novel



Née au Vietnam, **Kim Thúy** est arrivée au Québec à l'âge de 10 ans. Elle vit à Montréal et se consacre à l'écriture.

Born in Vietnam, **Kim Thúy** arrived in Quebec at the age of 10. She lives in Montréal and devotes herself to writing.

Libre Expression
Sept. 2009
13.34 cm x 22.86 cm
152 p.
\$19.95



Rights sold: Albania (Dritan)... Bulgaria (Colibri)... Canada – English (Random House)... Canada Book Club (Québec Loisirs)... Czech Republic (Emitos)... France (Liana Levi)... France – pocket (Le Livre de Poche)... France Book Club (France Loisirs, Grand Livre du Mois)... Germany (Kunstmann)... Italy (Nottetempo)... Norway (Perlebekk)... Poland (Drzewo Babel)... Portugal (Objectiva)... Romania (Spandugino)... Spain and Latin America (Alfaguara)... Sweden (Sekwa)... The Netherlands (Van Gennep)... United Kingdom and Australia (Clerkenwell Press)... USA (Bloomsbury) **Motion picture rights:** Pixcom (Montréal)



19

Ru

Kim Thúy

Ru est le voyage d'une femme à travers le désordre de ses souvenirs : l'enfance dans sa cage d'or à Saigon, l'arrivée du communisme dans le Sud-Vietnam apeuré, la fuite dans le ventre d'un bateau sur l'eau bleue du golfe du Siam, l'internement dans un ignoble camp de réfugiés en Malaisie,

NUMÉRO 1 SUR
LA LISTE DES
BEST-SELLERS DEPUIS
FÉVRIER 2010!

les premiers frissons dans le froid du Québec et le retour au Vietnam en tant qu'étrangère. *Ru* est un récit entre deux temps, entre la guerre et la paix, un conte où le vide et le trop-plein, le désarroi et le bonheur, l'égarement et la beauté se côtoient, s'entrechoquent.

Prix littéraires

- Grand Prix RTL-Lire 2010 (France)
- Prix littéraire du Gouverneur général 2010 (Canada)
- Prix Mondello pour la multiculturalité 2011 (Italie)
- Grand Prix Archambault 2010 – Prix du public

Literary Awards

- Grand Prix RTL-Lire 2010 (France)
- 2010 Governor General's Literary Award for Fiction 2010 (Canada)
- Mondello prize for multiculturalism 2011 (Italy)
- Grand Prix Archambault 2010 – Reader's Choice Award

Ru is the story of a woman's journey through the chaos of memory: her privileged but unhappy childhood in Saigon, the arrival of Communism in a frightened South Vietnam, her flight across the Gulf of Siam in a boat hold and subsequent internment in a squalid Malaysian refugee camp, her first experience of Quebec's frigid cold

#1 ON BESTSELLER
LISTS SINCE
FEBRUARY
2010!

and, finally, her return to Vietnam as a foreigner. *Ru* moves inexorably between times of war and peace, times in which emptiness and excess, horror and happiness, beauty and madness collide.



20

Récits / Stories



Pascal Janovjak est né à Bâle (Suisse), d'une mère française et d'un père slovaque. Il a vécu plusieurs années à Ramallah, en Cisjordanie.

Pascal Janovjak was born in Basel, Switzerland, of a French mother and Slovak father. He spent several years in Ramallah on the West Bank.

First print run: 25,000 copies

Libre Expression

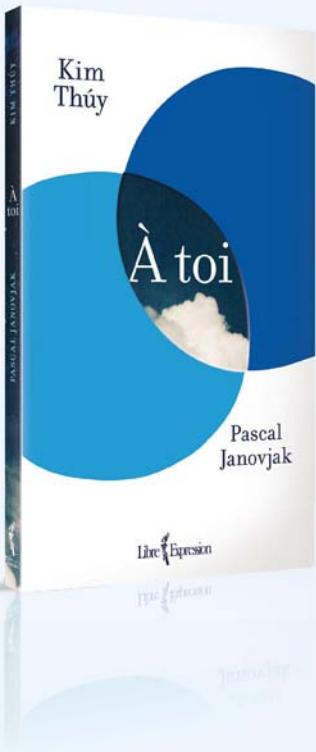
Sept. 2011

13.34 cm x 22.86 cm

168 p.

\$22.95

Rights sold: France (Liana Levi)...
Canada Book Club (Québec Loisirs)



21

À toi

For you

Kim Thúy & Pascal Janovjak

À *toi* est une succession de récits croisés sur le thème de l'identité et de la multiculturalité née d'un coup de foudre littéraire entre un auteur franco-slovaco-suisse et une auteure québécoise d'origine vietnamienne. Ce dialogue du féminin et du masculin est une invitation au lecteur à partager cet univers intime. On y retrouve le charme poétique qui a passionné les milliers de lecteurs de *Ru*. Écrits au rythme lent de la mémoire ou au souffle syncopé d'un monde changeant, ces textes racontent les préoccupations du présent, universelles ou personnelles. Attentifs à la sensualité des détails, leurs récits se font écho, s'amplifient, se complètent et vibrent, dans une complicité rare. Leurs mots traversent un océan et six fuseaux horaires, passent par-dessus les murs, les frontières et les différences culturelles, pour dire la beauté du monde et la fragilité de la vie.

For you is a series of intertwined stories on the theme of identity and multiculturalism written by a French-Slovak-Swiss writer and a Vietnamese-Quebec writer. In this dialogue between a man and a woman, the reader is invited to share this intimate universe and discovers along the way the poetic charm that has impassioned thousands of readers of *Ru*. Written in the slow rhythm of memory or the syncopated beat of a changing world, the texts recount today's concerns, universal and personal. Attuned to the sensuality of details, their writings echo, amplify, complete each other and vibrate in rare complicity. Their words travel across an ocean and six time zones, over walls, frontiers and cultural divides, to speak of the beauty of the world and the fragility of life.

22

Récit / Novel

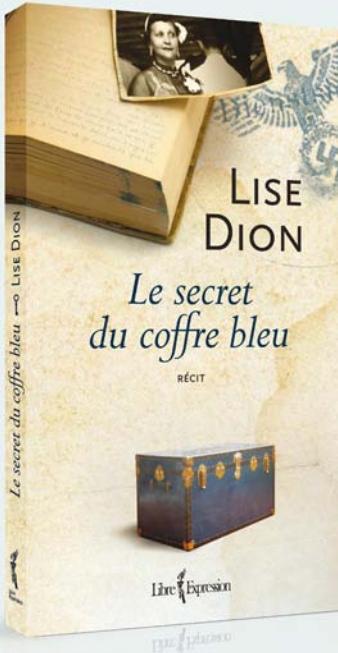


Lise Dion est comédienne et scénariste.

Lise Dion is an actor and a scriptwriter.

Libre Expression
Jan. 2011
13.34 cm x 22.86 cm
208 p.
\$24.95

Rights sold: Canada Book Club (Québec Loisirs)... Poland (Proszynski)... Canada – English (Dundurn)



PLUS DE 60 000 EXEMPLAIRES VENDUS AU QUÉBEC!

OVER 60,000 COPIES SOLD IN QUEBEC!

23

Le Secret du coffre bleu

The Secret of the Blue Chest

Lise Dion

À la mort de sa mère adoptive, la comédienne Lise Dion découvre dans un coffre bleu qui a bercé son imaginaire d'enfant une partie cachée de la vie de cette femme qu'elle a tellement aimée : sa mère aurait été religieuse et aurait été arrêtée en France pendant la Seconde Guerre mondiale. Le choc passé, Lise veut comprendre ce que sa mère a vécu et commence une recherche qui dure plusieurs

« RÉCIT TRAGIQUE
QUI CAPTIVE,
BOULEVERSE.
LE DEVOIR »

années. Malgré les nombreux écueils de cette démarche, elle invente la vie que sa mère a probablement vécue en s'appuyant sur certains faits historiques et témoignages. Sous la forme de quatre cahiers retrouvés au fond du coffre bleu, Armande se dévoile à nous et laisse un héritage inestimable à sa fille unique, Lise.

Comedienne Lise Dion finds something in a chest left behind by her adoptive mother after she died. Hidden inside the chest that had captivated Lise's imagination as a child lay a part of the life of the woman she loved so much. Her mother's secret? She was once a nun and had been arrested in France during World War II. Once she got over her astonishment, Lise wanted to learn more about her mother's life, and began researching it intensely over the course of the next several years. Despite the many obstacles she encounters, she patches together the

« TRAGIC NOVEL,
CAPTIVATING AND
SHATTERING.
LE DEVOIR »

life her mother probably led based on the historical facts and witness accounts she gathers. Thanks to four notebooks found at the bottom of a blue trunk, Lise inherits an invaluable legacy from her mother, Armande, and we are treated to a fascinating story.

24 Récit / Novel



Animateur-intervieweur à la télévision et à la radio, **Josélito Michaud** a été directeur de la première édition de *Star Académie* au Québec.

TV and radio host and interviewer **Josélito Michaud** directed the first edition of *Star Académie* in Quebec.

Libre Expression
Mar. 2011
13.34 cm x 22.86 cm
280 p.
\$24.95

Rights sold: Canada Book Club (Québec Loisirs)... Poland (Proszynski)... Taiwan (Titan Publishing)



PLUS DE 45 000 EXEMPLAIRES VENDUS AU QUÉBEC!

OVER 45,000 COPIES SOLD IN QUEBEC!

25

Dans mes yeux à moi

In my own eyes

Josélito Michaud

Dans mes yeux à moi raconte l'histoire d'Olivier, un enfant illégitime, abandonné par sa mère à une époque où une jeune femme qui accouchait hors les liens du mariage n'avait pas d'autre solution.

Ballotté d'une famille d'accueil à une autre, il échoue dans une maison où il vit sous l'emprise d'un homme violent, qui tyrannise les siens.

Le petit Olivier est profondément marqué par son court passage dans cette famille, mais un heureux hasard lui permet d'échapper à cet univers sinistre. Il se retrouve alors dans un nouveau refuge, cette fois en Gaspésie, où il fait la connaissance de Francine, la fille de la maison, qui lui inspire ses premiers émois amoureux.

Un récit bouleversant sur l'univers de l'enfance, l'histoire d'un jeune garçon qui cherche un point d'ancrage où déposer pour de bon sa petite valise.

In my own eyes recounts the story of Olivier, an illegitimate child abandoned at a time when a young unwed mother had no other option. Shuffled from one foster home to another, he ends up in the home of a violent man who terrorizes his family.

Little Olivier is deeply scarred by his brief stay with the family, but a lucky turn of events provides an escape from this sinister environment. He finds himself in a new place of refuge, this time in the Gaspé, where he meets Francine, the daughter of the house, who inspires the first stirrings of love in him.

In my own eyes is a roller-coaster ride into a child's world, a tale of a young boy in search of a safe harbour where he can finally set down his small suitcase for good.

26

Guide pratique / How-To



Hélène-Andrée Bizier est l'auteure de plusieurs biographies, ouvrages et articles traitant de l'histoire du Québec.

Hélène-Andrée Bizier is the author of several biographies, books and articles on the history of Quebec.



Marie-Diane Faucher a plus de trente ans d'expérience dans les domaines des communications et des relations internationales.

Marie-Diane Faucher has more than 30 years of experience in the fields of communications and international relations.



Publistar
Feb. 2011
15.24 cm x 22.86 cm
184 p.
\$22.95

Rights sold: Canada Book Club
(Québec Loisirs)... France (Le Livre de Poche)

L'ABC des bonnes manières

Sans souci ni chichi

The ABCs of good manners

No worries, no fuss

Hélène-Andrée Bizier & Marie-Diane Faucher

Cet ouvrage est le premier véritable guide des codes et comportements sociaux du xxie siècle. Conçu tant pour les hommes que pour les femmes, c'est le livre le plus complet du genre et le mieux adapté à la vie moderne. Devrais-je? Aurais-je dû? Comment faire? Que dire? Ce guide balaie les inquiétudes pouvant surgir au moment de régler une addition, d'entrer dans un ascenseur, de répondre à un courriel, de séduire quelqu'un, d'assister à un lunch d'affaires, de choisir un cadeau, de mettre la table ou de parler sexe. En conjuguant leur expérience en gastronomie et en communications internationales, Hélène-Andrée Bizier et Marie-Diane Faucher livrent un ouvrage à la fois sérieux et souriant qui reflète à la perfection les codes de courtoisie, d'empathie, d'étiquette, de politesse et de respect en usage aujourd'hui.

This is the first real guide to 21st century social codes and behaviours. Written for both men and women, this book is the most complete of its kind and the best adapted to modern living. Should I? Should I have? What should I do? What should I say? This guide deftly sweeps away concerns about who pays the restaurant tab, when to step into an elevator, and how to answer an email, play the seduction game, attend a business lunch, select a gift, arrange a table setting or engage in sex talk. Hélène-Andrée Bizier and Marie-Diane Faucher weave a wealth of gastronomic and international communications experience into a serious yet joyful work that reflects to a T the codes of courtesy, empathy, etiquette, politeness and respect in use today.

28

Guide pratique / How-To



Mère de trois filles,

Susie Gibson Desrochers

est psychoéducatrice en santé
publique depuis onze ans.

The mother of three girls,

Susie Gibson Desrochers

has been a public health
psychoeducator for 11 years.

Logiques
Mar. 2011
15.24 cm x 22.86 cm
144 p.
\$19.95



Pourquoi j'ai mal au ventre ?

Guide pratique de l'anxiété chez l'enfant de 7 à 12 ans

29

Why Does My Tummy Hurt?

A Practical Guide to Anxiety in Children Ages 7 to 12

Susie Gibson Desrochers

Surmenés et trop sollicités, les enfants d'aujourd'hui, tout comme leurs parents, connaissent un niveau de stress élevé. Comment savoir si l'anxiété que démontre l'enfant est saine? Pourquoi, vraiment, l'enfant ne cesse-t-il de dire qu'il a mal au ventre? Ce petit guide illustré viendra en aide aux parents qui attendent de consulter un professionnel et qui ont envie d'agir, malgré le manque de ressources locales. Il leur fait connaître les divers visages de l'anxiété à laquelle sont en proie les enfants âgés de 7 à 12 ans: anxiété de séparation, phobies simple et sociale, stress post-traumatique, trouble obsessionnel-compulsif, etc. La partie théorique est entrecoupée d'une trentaine d'activités pratiques s'adressant directement à l'enfant: des outils et des techniques qui s'apprennent, comme la respiration contrôlée. L'auteure explique comment reconnaître les facteurs de stress, quelles sont les actions à entreprendre face à différentes émotions et comment utiliser et transformer les pensées automatiques.

Superdriven and supersaturated with advertising, today's children, like their parents, are experiencing high levels of stress. How do you know if your child's anxiety is healthy? What is the real reason a child complains constantly of a tummy ache? This illustrated guide helps parents who are waiting to see a professional but who want to do something now, in spite of few local resources. In it, the many faces of anxiety to which children ages 7 to 12 fall prey are unveiled: separation anxiety, simple and social phobias, post-traumatic stress, obsessive-compulsive disorder and others. The section on theory is followed by some 30 pages of practical activities for children, including tools and techniques that can be learned, such as breathing control. The author explains how to recognize stressors, how to cope with various emotions and how to use and transform automatic thoughts.

30

Santé / Health



Le **Dr Poirier** est professeur de psychiatrie et de médecine.
Dr. Poirier is a professor of Psychiatry and Medicine.

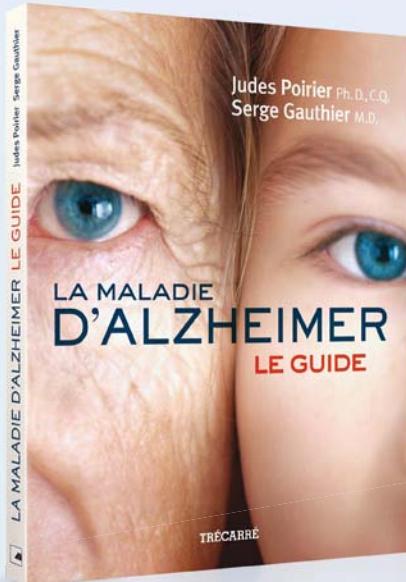


Le **Dr Gauthier** est neurologue et professeur de psychiatrie, médecine, neurologie et neurochirurgie.
Dr. Gauthier is a professor of Psychiatry, Neurology, Neurosurgery and Medicine.

**English translation: Dec. 2011
Colour photographs throughout
Layout included**

Trécarré
Oct. 2011
17.78 cm x 22.86 cm
192 p.
\$29.95

Prefaced by Professor Jacques Touchon,
Université de Montpellier



La Maladie d'Alzheimer

Le guide

31

Alzheimer's Disease

The Complete Guide

Judes Poirier & Serge Gauthier

Après les maladies cardiovasculaires et le cancer, la maladie d'Alzheimer devient une source de stress et de confusion pour la génération des baby-boomers, qui vieillissent et voient vieillir leur famille et leurs proches.

Écrit par deux spécialistes mondialement reconnus, ce guide pratique propose un profil complet de la maladie d'Alzheimer. Les auteurs en démystifient les différents stades et font état des recherches récentes, des nouvelles thérapies approuvées ainsi que de celles dont on fait les essais cliniques, et des nouvelles stratégies préventives.

Divisé en neuf chapitres, ce livre est abondamment illustré de schémas, de figures et de graphiques, de photos en couleurs et d'images du cerveau. En renseignant, en rassurant et en proposant des outils concrets, il aide à faire face aux émotions que l'on ressent devant une maladie mystérieuse qui s'attaque à ce que nous sommes profondément.

After cardiovascular disease and cancer, Alzheimer's disease is rapidly becoming a source of stress and confusion for an aging generation of baby boomers, one that is also seeing its family members and loved ones age.

Written by two world-renowned specialists, this practical guide offers a complete profile of the disease. The authors demystify the different stages and describe recent research, newly approved therapies, as well as those in the trial stage, and offer new strategies for prevention.

Divided into nine chapters, this book features many colour photos, diagrams and images of the brain. By informing, reassuring and proposing useful resources, it helps confront the emotions that are experienced when facing this mysterious illness that strikes at the heart of all that we are as individuals.

32

Sociologie / Sociology



Richard Béliveau est un chercheur en prévention et traitement du cancer reconnu à l'échelle mondiale.

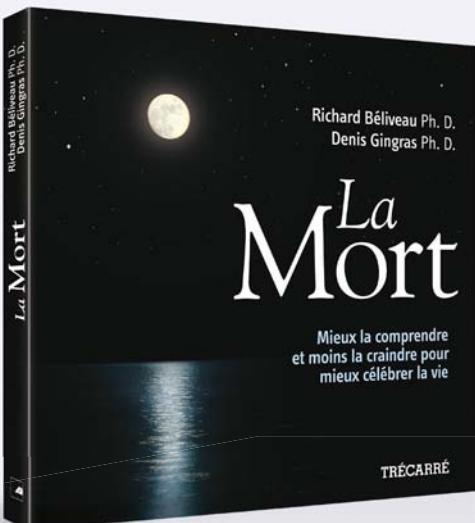
Richard Béliveau is a leading authority in the field of cancer research.



Denis Gingras est un chercheur spécialisé en oncologie.
Denis Gingras specializes in oncology research.

English translation available
Colour photographs throughout
Layout included
First print run: 40,000 copies
Técarré
Sept. 2010
21.25 cm x 21.25 cm
264 p.
\$39.95

Rights sold: Germany (Kösel)...
Korea (Kungree Press)... Slovakia
(Balneotherma)...
The Netherlands (Kosmos)



La Mort

Mieux la comprendre et moins la craindre pour mieux célébrer la vie

33

Death

Understand it better and fear it less
in order to better celebrate life

Richard Béliveau & Denis Gingras

L'ouvrage explique les processus biologiques liés à la mort, les différentes causes de mort, et expose des conceptions historiques, culturelles et spirituelles de la mort. Il explore de façon méthodique la biologie et les limites de la vie, les rituels de la mort et les craintes qui lui sont associées, et il décrit les phénomènes entourant la perte de la vie.

Le livre est abondamment illustré par des photographies de chefs-d'œuvre de l'art, peintures et sculptures offrant diverses représentations de la mort. Son contenu est médical et scientifique, cependant il soulève des questionnements de nature culturelle et philosophique.

Premier ouvrage à proposer une telle réflexion sur la compréhension scientifique et philosophique (ou transcendante) de la mort, il vise à nous transformer dans notre humanité la plus profonde, en nous permettant de mieux apprécier la vie.

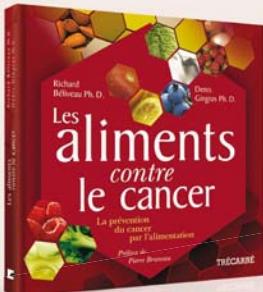
The book explains the biological process of dying and its various causes. It outlines different historic, cultural and spiritual conceptions of death. It explores in detail the physical limitations of life, the rituals of death and the fears associated with them. It also describes the situations that can arise when a person dies.

Although the content is medical and scientific, the subject matter raises cultural and philosophical questions. In fact, the book contains numerous photographs of masterpieces of painting and sculpture that depict different representations of death.

This is one of only a few books that offers both a scientific and philosophical (or transcendental) view of death; its goal in doing so is to empower people to appreciate life more fully and thus profoundly transform the experience of being human.

34

Backlist



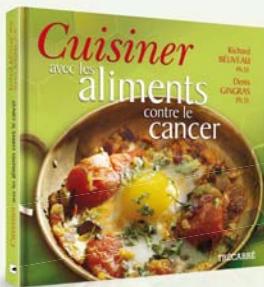
Les Aliments contre le cancer

Foods That Fight Cancer

Richard Béliveau & Denis Gingras

PLUS DE 200 000 EXEMPLAIRES VENDUS AU QUÉBEC ET 450 000 EXEMPLAIRES VENDUS DANS LE MONDE!

OVER 200,000 COPIES SOLD IN QUEBEC AND 450,000 COPIES SOLD WORLDWIDE!



Cuisiner avec les aliments contre le cancer

Cooking with foods that fight cancer

Richard Béliveau & Denis Gingras

PLUS DE 130 000 EXEMPLAIRES VENDUS AU QUÉBEC ET 150 000 EXEMPLAIRES VENDUS DANS LE MONDE!

OVER 130,000 COPIES SOLD IN QUEBEC AND 150,000 COPIES SOLD WORLDWIDE!



La Santé par le plaisir de bien manger

Eating Well, Living Well

Richard Béliveau & Denis Gingras

PLUS DE 45 000 EXEMPLAIRES VENDUS AU QUÉBEC!

OVER 45,000 COPIES SOLD IN QUEBEC!

35

Rights sold: Arab World (Arab Scientific Publishers)... Australia and New Zealand (Allen & Unwin)... Brazil (Vozes)... Bulgaria (Colibri)... Canada – English (McClelland & Stewart)... Canada Book Club (Québec Loisirs)... China excluding Hong Kong and Macao (Beijing ZhongZhiBowen)... Croatia (Mladinska knjiga)... Czech Republic (Vsehrad)... Denmark (People's Press / Art People)... Finland (Otava)... France (Solar)... France – pocket (Le Livre de Poche)... Germany (Kösel)... Greece (Modern Times)... Hungary (Kossuth Kiado)... Indonesia (P.T. Gramedia Pustaka Utama)... Italy (Sperling & Kupfer)... Korea (HanEon Community Co)... Latin America (Editorial El Ateneo)... Norway (Kagge)... Poland (Delta)... Portugal (Guerra e Paz)... Romania (XPOSED Media)... Russia (Eksmo)... Slovakia (Balneotherma)... Slovenia (Mladinska knjiga)... Spain (RBA)... The Netherlands (Kosmos)... United Kingdom and USA (Dorling Kindersley)... Turkey (Dogan Egmont)

**English translation available
Colour photographs throughout
Layout included**

Técarré

Aug. 2005

21.5 cm × 21.5 cm

218 p.

\$29.95

Rights sold: Australia and New Zealand (Allen & Unwin)... Canada – English (McClelland & Stewart)... Canada Book Club (Québec Loisirs)... Czech Republic (Vsehrad)... Denmark (People's Press / Art People)... Estonia (Varrak)... Finland (Otava)... France (Robert Laffont)... France Book Club (France Loisirs Le Grand Livre du mois)... France – pocket (Le Livre de Poche)... Germany (Kösel)... Iceland (Forlagid)... Italy (Sperling & Kupfer)... Poland (Delta)... Portugal (Guerra e Paz)... Romania (XPOSED Media)... Slovakia (Balneotherma)... Spain (RBA)... The Netherlands (Kosmos)... Turkey (Dogan Egmont)

**English translation available
Colour photographs throughout
Layout included**

Técarré

Sept. 2006

21.5 cm × 21.5 cm

274 p.

\$34.95

Rights sold: Brazil (Vozes)... Canada – English (McClelland & Stewart)... Canada Book Club (Québec Loisirs)... France (Solar)... Germany (Kösel)... Poland (Delta)... Russia (Eksmo)... Slovakia (Balneotherma)... Spain and Latin America (RBA)... The Netherlands (Kosmos)

**English translation available
Colour photographs throughout
Layout included**

Técarré

Jan. 2009

21 cm × 21 cm

264 p.

\$39.95

36 Backlist



**Le bonheur est assis
sur un banc et il attend**

**Happiness is Sitting
on a Bench, Waiting**

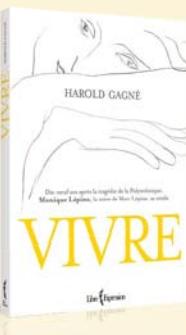
Janik Tremblay



L'Art de refuser un roman

The Art of Turning Down a Novel

Camilien Roy



Vivre

Dix-neuf ans après la tragédie de la Polytechnique, Monique Lépine, la mère de Marc Lépine, se révèle

Aftermath

The mother of Marc Lépine tells the story of her life before and after the Montreal Massacre

Harold Gagné

37

Le 6 décembre 1992, Vincent, jeune ingénieur, se tire une balle dans la tête. Un mois avant son suicide, il avait acheté un vieil immeuble de six appartements avec son père. Les pittoresques locataires de l'immeuble apprendront à vivre avec les parents de Vincent et leur peine quasi insurmontable.

Vincent, a young engineer, shoots himself in the head on December 6, 1992. One month prior to the suicide, Vincent and his father had purchased an old six-unit apartment building. Now the building's colourful tenants must learn to live with the Larrivées and their almost insurmountable sorrow.

Rights sold: France (Presses Pocket)... Taiwan (Sun Color Culture Publishing)

Stanké

Mar. 2009

13.5 cm x 22.86 cm

216 p.

\$24.95

Dans la tradition des *Exercices de style* de Raymond Queneau, Camilien Roy présente 99 lettres de refus du manuscrit d'un auteur inconnu. Des réactions saugrenues aux réponses poétiques, des critiques outrancières aux attaques révoltantes, cette collection de lettres explore avec une grande virtuosité toutes les tonalités de la parodie et de la satire.

Following in the tradition of Raymond Queneau's *Exercises in Style*, Camilien Roy has written 99 rejection letters for the manuscript of an unknown author. His responses run the gamut from off-beat to poetic, his criticism from outrageous to downright appalling. This fascinating collection of letters skillfully explores the full range of parody and satire.

Rights sold: Brazil (Rocco)... Korea (Munhakdongne Publishing Co.)... Romania (Humanitas)... Spain and Latin America (Ediciones B)

Stanké

Sept. 2007

11.5 cm x 20 cm

128 p.

\$17.95

Vivre présente le récit poignant de Monique Lépine, dont le fils, Marc Lépine, est responsable de la tuerie survenue à l'École polytechnique de Montréal en 1989, où il a abattu quatorze jeunes femmes avant de retourner son arme contre lui. Il y est bien sûr question de tragédie et de deuil, mais surtout du retour à la vie et du courage d'une mère. Une histoire vraie, triste, et malgré tout pleine d'espoir.

Aftermath tells the poignant story of Monique Lépine, whose son, Marc Lépine, gunned down 14 young women before taking his own life in what has become known as the Montreal Massacre. Though the book describes the tragic events at the École Polytechnique and the subsequent mourning, this is above all the account of a mother's courageous struggle not to give up. A sad, true story that is nevertheless full of hope.

Rights sold: Canada (Penguin)... Taiwan (Riches Publishing)

Libre Expression

Oct. 2008

15 cm x 23 cm

272 p.

\$27.95

Le marché du livre au Québec en chiffres

- Le Québec, une des dix provinces canadiennes, a une population de 7,7 millions d'habitants, dont 6 millions de francophones.
- En 2008, 6665 nouveaux titres ont été publiés (en France: 70000) pour un tirage moyen de 2700 exemplaires et un prix moyen de 30\$.
- Un ouvrage vendu à plus de 3000 exemplaires est un *best-seller* au Québec.
- Les éditeurs français exportent la plupart de leurs ouvrages au Québec par le biais de distributeurs.

Subventions à la traduction

Le Conseil des Arts du Canada rembourse 50% des frais de traduction pour les ouvrages littéraires.

La SODEC (gouvernement du Québec) offre une aide financière qui peut atteindre 75% des frais de traduction, incluant les honoraires de révision, pour un montant maximum de 12500\$.

The Quebec Book Market By The Numbers

- Quebec, one of Canada's ten provinces, has a population of 7.7 million, 6 million of whom are francophone.
- There were 6,665 new titles published in 2008 (in France, 70,000) with an average print run of 2,700 copies and at an average price of \$30.
- A work that sells more than 3,000 copies is a bestseller in Quebec.
- French publishers export most of their books to Quebec through distributors.

Translation subsidies:

The Canada Council for the Arts refunds 50% of translation costs for literary works. SODEC (Quebec government) provides financial aid for up to 75% of translation costs, including editing costs, for a maximum amount of \$12,500.

Acquisitions

DIANA GABALDON

DOUG HARRIS

DAVID S. KHARA

DIANA LAMA

LINDEN MACINTYRE

JODI PICOUlt

KATE TAYLOR

CARLENE THOMPSON

THOMAS WHARTON

BUDGE WILSON

Fiction

*The Lord John Series; The Outlander Series;
An Echo in the Bone; Lord John and the Hand of Devils
YOU comma Idiot
Le projet Bleiberg; Le projet Shiro; Le projet Morgenstern
Solo Tra Ragazze
The Bishop's Man
The Pact
A Man in Uniform
Last Whisper; Last Seen Alive; Share No Secrets;
If You Ever Tell
The Perilous Realm Series
Before Green Gables*

Non Fiction

*They Fight Like Soldiers, They Die Like Children
Shop Class as Soulcraft
Risk
Filthy Lucre; The Rebel Sell
The Armageddon Factor
The Authenticity Hoax
Notre poison quotidien; Le monde selon Monsanto
Meisje met negen prijken
(Dorling Kindersley)
(Quintessence Ltd)
(Quintessence Ltd)
(Quintet)*

ROMÉO A. DALLAIRE

MATTHEW B. CRAWFORD

DAN GARDNER

JOSEPH HEATH

MARCI McDONALD

ANDREW POTTER

MARIE-MONIQUE ROBIN

SOPHIE VAN DER STAP

EYEWITNESS TRAVEL GUIDES

1001 SERIES

501 SERIES

500 SERIES

Foreign representation

CHINA / TAIWAN

Wu Chung-Sen/Nicolas Wu
THE GRAYHAWK AGENCY
7F-3, 106, Sec.3
Hsin-Yo Rd
Taipei 106 (Taiwan, R.O.C.)
Tel.: +886 2 2705 9231
Mob.: +886 9 3754 6097
Fax: +886 2 2705 9610
nicolas@grayhawk-agency.com

EASTERN EUROPE

Patricia Pasqualini-Morinet
AGENCE DE L'EST
11, rue Git-le-Cœur
75006 Paris (France)
Tel.: +33 9 54 66 44 55
Mob.: +33 6 65 46 79 28
Fax: +33 1 46 33 48 16
pasqualini.patricia@wanadoo.fr

GERMAN

Eva Koralnik
Sandra Läderach
LIEPMAN LITERARY AGENCY
Englischiertelstrasse 59 CH - 8032
Zürich (Switzerland)
Tel.: +41 43 268 23 80
Fax: +41 43 268 23 81
eva.koralnik@liepmangency.com
sandra.laderach@liepmangency.com

GREEK

Catherine Fragu
AGENCE LITTÉRAIRE IRIS
18 rue Komotinis
Thrakomakedones 136 76
Athènes (Grèce)
Tel.: +30 210 24 32 473
Mob.: +30 697 72 76 743
Fax: +30 210 24 35 042
irislit@otenet.gr

HEBREW

(selected titles)
Gabi Hertzmann
I. PIKARSKI LTD
LITERARY AGENCY
200 Hayarkon St.
Tel-Aviv 63405 (Israel)
Tel.: +972 3 527 0159
Fax: +972 3 527 0160
gabi@pikarskiagency.co.il

ITALIAN

Erica Berla
BERLA & GRIFFINI RIGHTS AGENCY
Via Stampa, 4
20123 Milano (Italy)
Tel.: +39 02 80 50 41 79
Fax: +39 02 89 01 06 46
berla@bgagency.it

JAPAN

(selected titles)
Corinne Quentin
BUREAU DES COPYRIGHTS FRANÇAIS
Bunkyo-ku, Hongo, 3-26-4-903
Tokyo 113-0033 (Japan)
Tel.: +81 3 5840 8871
Fax: +81 3 5840 8872
corinne.quentin@bcf-tokyo.com

NORDIC COUNTRIES

AND THE NETHERLANDS
(selected titles)
Arabella Cruse
AGENCE LITTÉRAIRE
WANDEL CRUSE
11, rue Git-le-Cœur
75006 Paris (France)
Tel.: +33 1 43 22 45 60
Fax: +33 610 26 12 46
arabella.cruse@gmail.com

ROMANIA

Marina Adriana
SIMONA KESSLER AGENCY
Str. Banul Antonache 37
011663 Bucharest 1 (Romania)
Tel.: +40 21 316 48 06
Fax: +40 21 316 47 94
marina@kessler-agency.ro

RUSSIA, BELARUS,

UKRAINE
Anastasia Lester
14 bis, villa de la République
92120 Montrouge (France)
Tel.: +33 8 72 59 41 77
Mob.: +33 6 60 77 55 50
anastassialester@free.fr

SPANISH

AND PORTUGUESE
Eduardo Melon Vallat
AMV AGENCIA LITERARIA
Maldonadas, 9
28005 Madrid (Spain)
Tel.: +34 91 365 25 16
Fax: +34 91 364 07 00
eduardo@amvgencialiteraria.com

TURKEY

Hatice Gök
ONK AGENCY
İnönü Caddesi, 23/7
Taksim
34437 İstanbul (Turkey)
Tel.: +90 212 249 86 02
Fax: +90 212 252 51 53
hatice@onkagency.com

We wish to thank the Canada Council for the Arts and the Société de développement des entreprises culturelles du Québec (Quebec government agency for the development of cultural undertakings – SODEC) for the financial support they provide us for our translation pursuits. We recognize the financial help of the Government of Canada by the agency of the National Translation Program for Book Publishing for our translation pursuits.

www.groupelibrex.com

Group LIBREX International

nal Highlights *Frankfurt 2011*

Groupe Librex

La Tourelle, 1055, boulevard René-Lévesque Est
Bureau 800, Montréal (Qc)
H2L 4S5 Canada
Tel.: 514 849-5259 • Fax: 514 849-1388

Rights Manager

CAROLE BOUTIN

carole.boutin@grouplibrex.com
Tel.: 514 373-2743 • Cell: 514 462-0672

Rights Assistant

NICOLETA VARLAN

nicoleta.varlan@grouplibrex.com
Tel.: 514 373-2494

Distribution In Canada

MESSAGERIES ADP

2315, rue de la Province
Longueuil (Qc)
J4G 1G4 Canada
Tel.: 450 640-1234 • Toll Free: 1-800-771-3022
www.messageries-adp.com

Distribution – Outside Canada

INTERFORUM EDITIS

Immeuble Parlyseine – 3, allée de la Seine
F-94854 Ivry-sur-Seine Cedex, France
Tel.: 33 (0)1 49 59 10 10 • Fax: 33 (0)1 49 59 10 72
www.interforum.fr



Libre Expression | Trécarré | Stanké | Logiques | Publistar | **G R O U P E L I B R E X**
www.grouplibrex.com Une compagnie de Quebecor Media



Conseil des Arts
du Canada

Canada Council
for the Arts



Patrimoine
canadien



Canadian
Heritage

